



**COMUNE DI
LA VALLE**

Provincia Autonoma di Bolzano-
Alto Adige

**GEMEINDE
WENGEN**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**COMUN DA
LA VAL**

Provincia Autonoma de Balsan-Südtirol

**Delibera
della giunta comunale**

**Beschluss
des Gemeindeausschusses**

**Deliberaziun
dla junta de comun**

Prot. Nr.

Seduta del – Sitzung vom – Sentada di
04.08.2026

Ore - Uhr - Ora
17:00

OGGETTO:

**Incarico alla ditta Elmak-Ser-
vice srl di Valentin Elmar per
la riparazione e revisione del
Unimog 427
CIG BCA6DCB3EE**

GEGENSTAND:

**Auftrag an die Firma Elmak-
Service GmbH des Valentin El-
mar für die Reparatur und Re-
vision des Unimog 427
CIG BCA6DCB3EE**

ARGOMËNT:

**Inciaria ala dita Elmak-Service
srl di Valentin Elmar por la ra-
paraziun y revijiun dl Unimog
427
CIG BCA6DCB3EE**

Sono presenti:

Anwesend sind:

Presënc é:

			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore		
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore		

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemein-
desekretär/in,

Al assistëia le/la secreter/ia de comun,

Dr. Monica Willeit

Constatata la legalità della seduta, il
signor

Nach Feststellung der Beschlussfähig-
keit, übernimmt Herr

Do avëi constaté la legalité dla senta-
da, suratol le signur

Felix Nagler

nella sua qualità di Sindaco ne assume
la presidenza e dichiara aperta la sedu-
ta. La giunta passa alla trattazione
dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeis-
ter den Vorsitz und erklärt die Sitzung
für eröffnet. Der Ausschuss behandelt
obigen Gegenstand.

te súa cualité de Ombolt la presidënza
y detlarëia daverta la sentada. La junta
de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

aKmg33ruiKEezsoumq5CDDmMowxzORD3qx8lc7Dle0w=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

joy/kKiy2w8jKwvhfA4c5mwEkRJFVH/sqqBzBzy+GhY=

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:

- **arat technich-aministratîf** cun la merscia digitala

- **arat contabl** cun la merscia digitala

Premesso,

che l'Unimog 427 presenta anomalie e segni di usura che ne compromettono la piena efficienza operativa,

Accertato,

che è necessario procedere alla relativa riparazione e revisione al fine di garantirne il corretto funzionamento, la sicurezza d'impiego e l'affidabilità del mezzo.

Vista

la relativa offerta della ditta Elmak-Service srl di Valentin Elmar, prot. 7568 del 25.06.2026, per l'importo di 6.345,19 € + 22% IVA per la riparazione e revisione dell'Unimog 427;

Accertato,

che l'operatore economico succitato è in possesso dei requisiti prescritti per l'incarico diretto

che l'importo dell'incarico è al di sotto dei 140.000,00 € e che quindi è possibile e giustificato un incarico diretto ai sensi dell'art. 26 della LP 16/2015

che tramite l'incarico diretto il procedimento amministrativo viene semplificato e accelerato e quindi si ha un evidente risparmio di costi e tempo;

Accertato che l'offerta è congrua e ritenuto di approvare l'incarico

Visti,
la LP 17.12.2015, n. 16,
il d.lgs. n. 36/2023;

Visto
il Regolamento per l'affidamento di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, come da ultimo approvato con delibera del consiglio comunale n. 38 del 20.12.2022

Vorausgeschickt,

dass der Unimog 427 Mängel und Verschleißerscheinungen aufweist, die seine volle Einsatz- und Betriebsfähigkeit beeinträchtigen.

Festgehalten,

dass eine entsprechende Reparatur und Revision erforderlich ist, um die ordnungsgemäße Funktion, die Betriebssicherheit sowie die Zuverlässigkeit des Fahrzeugs sicherzustellen.

Nach Einsichtnahme

in das entsprechende Angebot der Firma Elmak-Service GmbH des Valentin Elmar, Prot. 7568 vom 25.06.2026, für den Betrag von 6.345,19 € + 22% MwSt. für die Reparatur und Revision des Unimog 427;

Festgestellt,

dass der genannte Wirtschaftsteilnehmer im Besitz der für die Direktvergabe vorgeschriebenen Voraussetzungen ist

dass der Auftrag unter 140.000,00 € liegt und demnach ein Direktauftrag im Sinne des Art. 26 LG 16/2015 möglich und gerechtfertigt ist

dass durch den Direktauftrag dasungsverfahren vereinfacht und beschleunigt wird und somit Kosten und Zeit eingespart werden;

Festgestellt, dass das Angebot angemessen ist und erachtet den Auftrag zu erteilen

Nach Einsichtnahme,
in das LG 17.12.2015, Nr. 16,
in das GVD 36/2023;

Nach Einsichtnahme,
in die Verordnung für die Vergabe von öffentlichen Verträgen für Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, wie zuletzt genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 20.12.2022

Dit danfora,

che l'Unimog 427 presënta anomalies y segn de usöra cun chëres che la mascinn ne laora nia sciöche ara dess;

Azerté,

che ara va debojëgn da lascè cuncè y lascè fà la revijiun por garanti le dërt funzionamënt, la segurëza y la fidabilitè dla mascinn.

Odüda

l'oferta revardënta dla dita Elmak-Service srl di Valentin Elmar, prot. 7568 di 25.06.2026, por la soma de 6.345,19 € + 22% IVA por la reparaziun y revijiun dl Unimog 427;

Azerté,

che l'operadú economic suradit á i75 recusici ch' é scric dant por l'inciaria diretta

che la soma dl'inciaria é sot i 140.000,00 € y che porchël é na inciaria diretta aladô dl art. 26 dla LP 16/2015 poscibla y iustificada

che cun l'inciaria diretta vëgn la prozedöra amministrativa scemplificada y azelerada y insciö arjunjun n sparagn di cosc y de tēp evidēnt;

Azerté che l'offerta é adatada y aratè de aprovè l'inciaria

Odüs,
la LP 17.12.2015, n. 16,
le d.lgs. nr. 36/2023;

Odü,
le Regolamënt por l'afidamënt de contraç publics de laurs, sorvisc y fornidöres, sciöche aprovè inultima cun deliberaziun dl consëi de comun n. 38 di 20.12.2022

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme:
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Odüs:
le bilanz de previjiun corënt;
le statut de comun varënt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

**LA GIUNTA COMUNALE
delibera**

**beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**deliberëia
LA JUNTA DE COMUN**

all'unanimità in forma palese

einstimmig in offenkundiger Form

al'unanimité en forma evidënta

1) Di approvare l'incarico per la riparazione e revisione dell'Unimog 427 alla ditta Elmak-Service srl di Elmar Valentin, con sede in strada Parvela 4 – 39036 Badia e, in base all'offerta prot. 7568 del 25.06.2026, per l'importo di 6.345,19 € + 1.395,94 € per 22% IVA, quindi per un totale di 7.741,13 €.

1) Den Auftrag für die Reparatur und Revisione des Unimog 427 an Elmak-Service GmbH des Elmar Valentin zu vergeben, mit Sitz in Parvela-Str. 4 – 39036 Abtei, gemäß Angebot Prot. 7568 vom 25.06.2026, für den Betrag von 6.345,19 € + 1.395,94 € für 22% MwSt., also für den Gesamtbetrag von 7.741,13 €, zu vergeben.

1) De aprovè l'inciaria por la reparaziun y la revijiun dl Unimog 427 ala dita Elmak-Service srl di Elmar Valentin, cun sènta tla strada Parvela 4 – 39036 Badia, aladò dl' offerta prot. 7568 di 25.06.2026, por la soma de 6.345,19 € + 1.395,94 € por 22% IVA, insciö por indöt 7.741,13 €.

2) Di impegnare la spesa complessiva imputandola come segue e di liquidare le relative somme dopo regolare esecuzione degli incarichi e presentazione delle fatture.

2) Die Gesamtausgabe zu verpflichten und wie folgt anzulasten und nach erfolgter fachgerechter Ausführung der Aufträge und Vorlage der Rechnungen die entsprechenden Beträge zu liquidieren.

2) De impegné la spëisa complessiva y de la oblié sciöche dessot y de licuidé les somes revardëntes do l' esecuziun regolara dles inciaries y presentaziun di cuné.

Anno/Jahr	UEB	Cap./Kap.	CDC/KS	€	Descrizione	Beschreibung
2026	10052.02	10400	100503	7.741,13 €	Impianti e macchinari	Anlagen und Maschinen

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

Il Sindaco – Der Bürgermeister
L'Ombolt

Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in
Le/La secreter/ia de comun

Felix Nagler

Dr. Monica Willeit

Contro il presente provvedimento ogni cittadino/a può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Bürger/in innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Cuntra chësc provedimënt pó vigni zìtadin/a presenté oposiziuns ala junta de comun anter i diesc dis de publicaziun de chësc medemo provedimënt aladò dl articul 183, coma 5 dl codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun la Lege regionala di 3 de ma 2018, n. 2. Implö pó vigni interessé/ada presenté recurs aladò dl art. 41, coma 2, dl D.Lgs 104/2010 ala seziun autonoma da Balzan dl Tribunal Aministratif Regional anter 60 dis do la perioda de publicaziun de chësta deliberaziun. Sce chësta deliberaziun reverda prozedöres d'afidamënt de laurs, fornidöres y sorvise publics, dailó é le termin por fá recurs scurté aladò dl art. 120, coma 5, D.Lgs. 104/2010 a 30 dis da canche an l'á odüda.

documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
12820	448	